

Pourquoi les étudiants abandonnent-ils le français ?

Par : Antonietta Ferretti, Dajena Collaku et Madhvi Harpal

La Faible Représentation du Français en Ontario est problématique

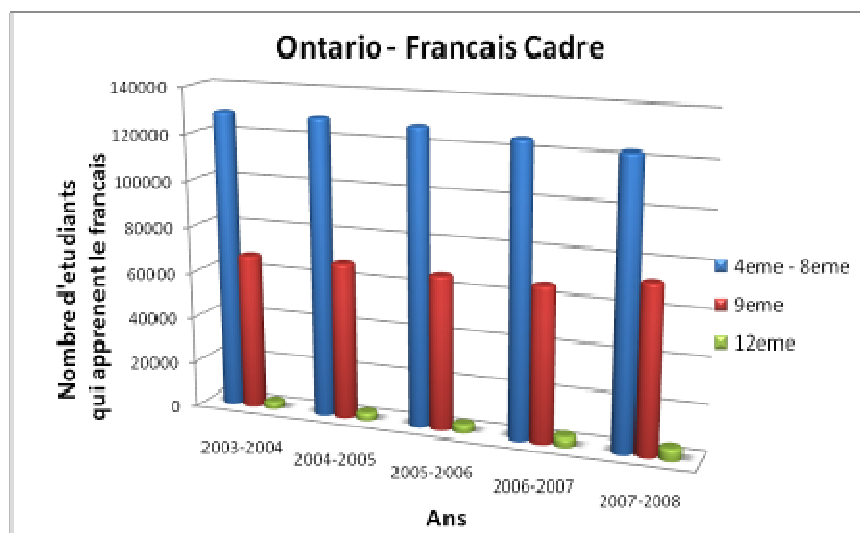


Figure 1: Inscriptions aux programmes de FLS en Ontario 1999-2008

En Ontario, il est obligatoire d'apprendre le français jusqu'à la 9ème année à l'école. Même si on sait que beaucoup d'étudiants choisissent d'abandonner le français après la neuvième année, le diagramme ci-dessus montre de façon très dramatique la grande baisse d'étudiants qui apprennent le français jusqu'à la 12ème année.

Pourquoi abandonnent-ils le français si on leur donne un choix? Pour ceux qui veulent continuer à apprendre le français, pourquoi veulent-ils le faire ? Pour répondre à ces questions, nous avons décidé de faire un peu de recherche. Nous avons identifié trois groupes de personnes qui nous aideraient à trouver les réponses :

- i) Les élèves du primaire
- ii) Les étudiants du secondaire et
- iii) Les adultes qui ont appris et n'ont pas appris le français

Pourquoi les étudiants abandonnent-ils le français ?

Par : Antonietta Ferretti, Dajena Collaku et Madhvi Harpal

Les questions clés que nous avons posées

- Étant donné que le français n'est pas votre langue maternelle, quels sont les difficultés que vous avez dans l'apprentissage de cette langue, à l'école primaire?
- Vos parents, jouent-ils un rôle dans votre décision de continuer ou de ne pas continuer votre éducation française?
- Quels sont les raisons qui vous motivent à apprendre cette langue?

Deux raisons principales pourquoi il est important de savoir ces informations

1. Informer le public
2. Identifier les problèmes pour que tous les ambassadeurs de la langue française puissent motiver et encourager les jeunes à ne pas abandonner cette langue.

Si vous êtes intéressé à savoir les résultats de nos interviews n'hésitez pas à lire l'article qui suit.

Pourquoi les étudiants abandonnent-ils le français ?

Par : Antonietta Ferretti, Dajena Collaku et Madhvi Harpal

Les Résultats

D'après nos sondages, on a remarqué des points intéressants ; ces résultats sont soutenus par des sources gouvernementales. Voici les réponses ci-dessous !

Q : Étant donné que le français n'est pas votre langue maternelle, quels sont les difficultés que vous avez dans l'apprentissage de cette langue, à l'école primaire?

Nous avons remarqué que beaucoup des élèves ont mentionné qu'ils ont des difficultés avec la lecture, la prononciation et la grammaire. Mais, selon le curriculum ontarien, les étudiants doivent connaître et comprendre les notions se rattachant au texte, à la phrase et au lexique. Ils sont aussi encouragés à communiquer, oralement, par écrit ou visuellement, pour décrire, expliquer, informer, raconter leur quotidien, et à discuter de l'actualité présentée par les médias francophones. L'enseignant encourage les élèves à faire la lecture à haute voix des textes simples en français comme des livres d'images.

Q : Les parents jouent-ils un rôle dans leur décision d'apprendre le français?

La plupart des élèves sont encouragés par leur parents d'apprendre le français (70%), tandis que d'autres parents (30%) disent que la connaissance de cette langue est inutile et une perte de temps.

Figure 2. Perspectives Différents: Niveau Secondaire, Dajena Collaku

De ceux qui ne sont pas encouragés par leur parents, la plupart des élèves de 9ème ne vont pas continuer leur apprentissage. Chose intéressante, aucun étudiant de 12ème dit qu'il va quitter le français.

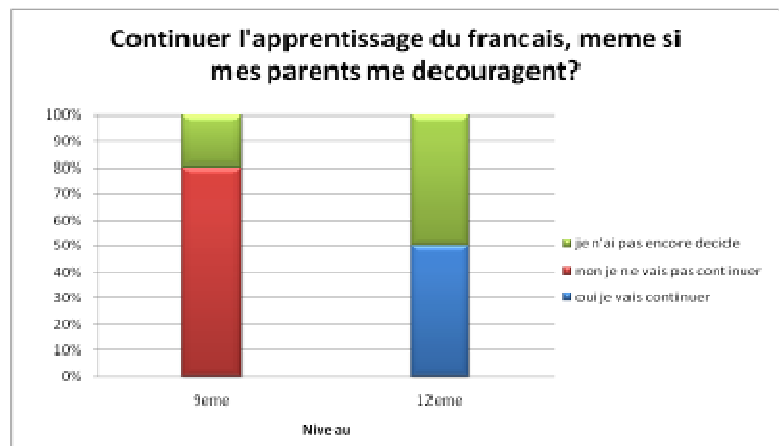
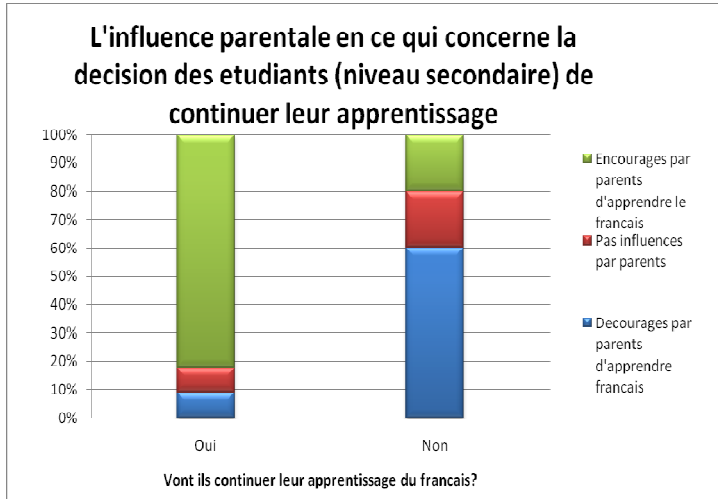


Figure 3. Perspectives Différents: Niveau Secondaire, Dajena Collaku

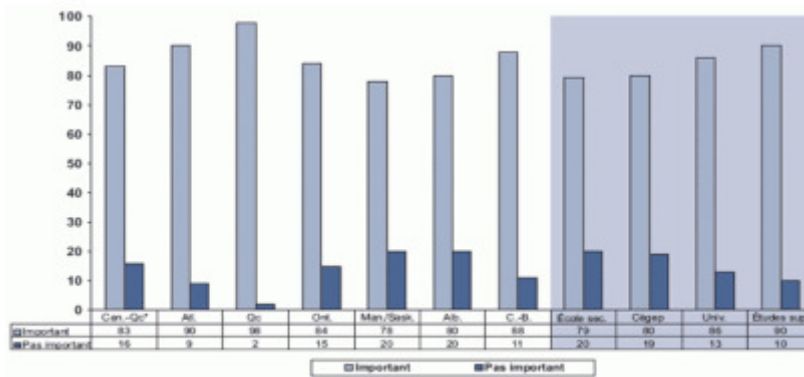
Pourquoi les étudiants abandonnent-ils le français ?

Par : Antonietta Ferretti, Dajena Collaku et Madhvi Harpal



Cette graphique montre une corrélation forte entre les étudiants, encouragés par leurs parents, et leur décision de continuer l'éducation française ou ceux qui ne sont pas encouragés et leur décision de ne pas le continuer.

Figure 4. Perspectives Différents: Niveau Secondaire, Dajena Collaku



Q.6 Pour vous, dans quelle mesure est-ce qu'il est important que vos enfants/les enfants de votre collectivité apprennent une langue autre que l'anglais (le français au Québec)?

Ces statistiques gouvernementales montrent les attitudes des parents canadiens envers le bilinguisme.

Figure 5. Commissariat aux langues officielles

Pourquoi les étudiants abandonnent-ils le français ?

Par : Antonietta Ferretti, Dajena Collaku et Madhvi Harpal

Nos Remarques et Réflexions

Chose intéressante ! Aucun des adultes interviewés ont dit que leur raison à apprendre le français faisait partie de notre pays ou d'identité canadienne. La figure 5 montre que les citoyens canadiens donnent moins d'importance au bilinguisme sur l'aspect identitaire et plus d'emphase sur leur carrière¹.

Une interviewée concernée qui n'a pas continué ses études françaises a posé la question : « Pourquoi les étudiants de 9^{ème} année ne parlent pas bien le français même après toutes ces années d'éducation ? » Une des sources menant vers cet échec se trouve au niveau primaire. D'après le curriculum ontarien, c'est la responsabilité des élèves d'être enthousiaste pour apprendre le français². Mais, il ne fait rien pour adresser le manque d'enthousiasme qui est évident parmi eux. On doit trouver un rapport intermédiaire qui attire les étudiants vers les objectifs du curriculum.

Un autre facteur contribuant à ce problème est l'influence parentale. Il est évident que les parents jouent un grand rôle dans les perceptions du français de leurs enfants. Il faut informer tous les parents de l'importance et de l'avantage de la connaissance du français. Certains d'eux peuvent mieux aider ses enfants en les exposant plus à cette langue. Cela peut inclure :

- Regarder des films français avec ou sans sous-titrage
- Faire de la lecture française à haute voix des textes simples
- Inscrire les enfants dans un camp de vacances en français
- Encourager les enfants de participer dans le programme «Explore»

Le fait qu'il y a une faible représentation du français en Ontario est indiscutable, mais on peut prendre des mesures pour l'améliorer. A notre avis, la première étape est d'être également fiers de nos deux langues, l'anglais et le français, que ce soit dans les écoles ou dans nos communautés.

¹ « Avantages perçus du bilinguisme : Canada, Québec, Canada moins le Québec % en accord 2006 (2003) » Commissariat aux langues officielles. Décembre 2010 http://www.ocolclo.gc.ca/html/evolution_opinion_section_4_f.php.

² Le Curriculum de l'Ontario: Français comme langue seconde [Toronto]: Ministère de l'Éducation, 2001 Page 3.

Pourquoi les étudiants abandonnent-ils le français ?

Par : Antonietta Ferretti, Dajena Collaku et Madhvi Harpal

Bibliographie

- "Perspectives Différents: Niveau Élémentaire." Interview Personale. Lougheed Middle School - 7ème année de Monsieur Harpal. Brampton. Nov. 2010.
- "Perspectives Différents: Niveau Secondaire." Interview Personale. William Lyon Mackenzie Collegiate Institute – 9ème et 12ème années de Madame Martin Jordache. 12 Nov. 2010.
- "Perspectives Différents: Niveau Universitaire - Adultes." Interview par e-mail; Interview Personale. Nov. 2010.
- *Le Curriculum de l'Ontario: Français comme langue seconde*. [Toronto]: Ministère de l'Éducation, 2001

Sitographie

- « Commissariat aux langues officielles », Novembre 2010.
http://www.ocol-clo.gc.ca/html/index_f.php .
- Parents Canadiens pour Français. “*Tendances en matière d’inscriptions*” Novembre 2010. <http://www.cpf.ca/eng/resources-reports-enrolment.html>

Images

- "Inscriptions Aux Programmes De FLS En Ontario 1999-2008." *Tendances En Matière D’inscriptions*. Canadian Parents for French. Web. Nov.-Dec. 2010. <<http://www.cpf.ca/eng/resources-reports-enrolment.html>>.
- *Importance pour les enfants d'apprendre une deuxième langue*. Commissariat aux langues officielles. Web. Nov.-Dec. 2010 <http://www.ocol-clo.gc.ca/html/evolution_opinion_section_3_f.php>
- « Avantages perçus du bilinguisme : Canada, Québec, Canada moins le Québec % en accord 2006 (2003) » *Commissariat aux langues officielles*. Décembre 2010 <http://www.ocol-clo.gc.ca/html/evolution_opinion_section_4_f.php>